

# babel

REVUE INTERNATIONALE  
DE LA TRADUCTION  
INTERNATIONAL JOURNAL  
OF TRANSLATION

VOLUME 66 NO 6  
2020



Publiée pour la  
Published for the

Fédération internationale  
des traducteurs

International Federation  
of Translators

## Table des matières – Table of contents

### ARTICLES

- Professional interpreting translation education in the Chinese mainland: History, achievements, challenges and future prospects 883  
*Zhong Weihe, Zhao Tianyuan and Xu Mianjun*
- Does culture translate? Evidence from translating proverbs 902  
*Mohammed Q. Shormani*
- La belle infidèle orientale: L'étude comparative bouddhique sanskrite-chinoise sous l'angle de vue traductologique, exemple du *Sūtra du diamant* 928  
*Wang Hanchi (Emilie)*
- Expertise and resources for interpreter training online: A student survey on pedagogical and technical dimensions of virtual learning environments 950  
*María Dolores Rodríguez Melchor, Manuela Motta, Elena Aguirre Fernández Bravo, Olga Egorova, Kate Ferguson and Tamara Mikolič Južnič*
- Translations and original: A shift model to identify influence between translations 973  
*Vanessa Palomo Berjaga*
- Exploring processing patterns of Chinese-English sight translation: An eye-tracking study 999  
*Su Wenchao and Li Defeng*
- THE LIFE OF FIT – LA VIE DE LA FIT
- FIT Position paper on the role of FIT - Document de position de la FIT sur le rôle de la FIT 1025  
*Reiner Heard*

COMPTES RENDUS – BOOK REVIEWS

- Fernando Prieto Ramos (ed.). *Institutional Translation for International Governance: Enhancing Quality in Multilingual Legal Communication* 1033  
*Reviewed by Pan Hanting and Huang Limin*
- Qi Lintao. *Jin Ping Mei English Translations: Texts, Paratexts and Contexts* 1039  
*Reviewed by Luo Tian*
- Rachel Weissbrod and Ayelet Kohn. *Translating the Visual: A Multimodal Perspective* 1045  
*Reviewed by Chen Xuemei*